



▲フレンドシップ・サポーターの活動

## 「いじめ」を地域ぐるみで防止 ～子どもたちが安心して生活できる千代田区～

### 千代田の子どもたちへ

新しい命がこの世に誕生したとき、その瞬間は、だれにとっても大きな喜びです。生まれてきた「大切な命」、それがあなたです。

いじめは、みんなの心を傷つけます。でも、あなたが傷ついたときの「心のSOS」をだれかが聴きつけてくれるでしょう。そして、助けに来てくれる人が必ずいることを信じてほしい。

つらいことばかりの毎日なんて、だれも望みません。だから、まわりのみんなにも、優しく接していきましょう。そうすれば、「光」はみえてきます。それが私たちからのメッセージです。

千代田区長 石川 雅己  
 千代田区教育長 山崎 芳明

「いじめ」は、絶対に許されるものではありません。「いじめ」は、人の心を深く傷つけ、苦しめるだけでなく、時には人の命を奪う結果につながることもあり、犯罪と同じ行為であるという認識を、大人も子どもももつ必要があります。「いじめ」を未然に防ぐことは、学校・家庭・地域社会を含めた大人の責任です。区は「いじめ防止」のために、さまざまな事業を実施しています。「いじめ防止」に向けて、家庭・地域の皆さんの、より一層のご理解・ご協力をお願いします。

問合せ 教育委員会指導課 ☎5211 - 4286

### いじめ発見のためのチェックポイント こんな子どもの姿を見たら いじめのサイン!

- 学校に行きたくないと言ったり、通学時間になると腹痛等身体の具合が悪くなったりしていませんか。
- 持ち物がなくなったり、壊されたり、落書きがあつたりしませんか。
- 服や持ち物に靴の跡がついていませんか。
- 家庭から物やお金がなくなったり、用途のはっきりしないお金を要求したりしませんか。
- あまり笑わなくなったり、不自然にはしゃいだりしていませんか。
- 幼い弟・妹やペットに八つ当たりをしていませんか。
- 口数が少なくなり、学校や友達の話をしなくなったりしていませんか。
- いたずら電話や不審な電話、嫌がらせのメール等はありませんか。

家庭では

- 友達が困っているのを見て、集団で喜んでいる子はいませんか。
- 大人が近づくと逃げていく子はいませんか。
- プロレスごっこや戦いごっこ等に、いつも参加させられている子はいませんか。
- みんなで一緒にいるのに、少し雰囲気が違う子はいませんか。
- 他の子どもたちから、まったく言葉かけをされていない子はいませんか。
- 周りから見て、不快に感じる呼び方をされている子はいませんか。
- 衣服の汚れや破れが見られたり、よくけがをしつたりしている子はいませんか。
- 最近、急にお金の使い方が荒くなった子はいませんか。

地域では

### チェックリストでいじめの早期発見

(区)教育委員会・学校では、いじめの早期発見のため、子どもの小さなSOSを見逃さないよう、チェックリスト(右図表)に基づいて、子どもの様子を見ています。このリストは、ほんの一例です。日頃から、子どもを見てみると、いつもと違うことはすぐに気付くことができますが、改めて、意識をしておくことが大切です。

### いじめを見つけたら連絡を

このチェックリストに該当するような場面を見かけたときは、その子に声をかけてあげたり、見守ってあげたりしてください。各家庭や地域の目で「いじめ」で苦しんでいる子を救うことができます。

また、いじめを未然に防止することもできます。少しでもおかしいなと思ったら、迷わずに学校・教育委員会へご連絡ください。



### いじめの未然防止のために

**心の教育コーディネーターの派遣**  
 道徳の専門家が、学校の道徳の授業を充実・改善し、心の教育を推進します。

**フレンドシップ・サポーターの派遣**  
 臨床心理士が、子どものストレスコントロール力やコミュニケーション能力を高めます。

**スクールカウンセラーの派遣と教育相談**  
 臨床心理士が区立の保育園・幼稚園、小・中・中等教育学校、児童館で相談を受けます。

**スクールライフ・サポーターの派遣**  
 多様な地域人材が小学校の学級等で子どもの学校生活を教師とともに見守ります。

外部人材・専門家の活用

**いじめ防止クリアファイルの配布**  
 子どもが作成したいじめ防止の標語やポスターを、クリアファイルに挟み配布します。電話相談窓口の連絡先も印刷してあります。

**いじめ相談レターの配布**

**いじめ相談ホットラインの開設**

(区)教育委員会の取り組み

道徳授業・道徳授業地区公開講座

**いじめに関する校内研修の実施**  
 いじめについて、教員が共通理解を図り、いじめ問題の対応の仕方等を研修しています。

**いじめチェックポイントを活用した日常観察**  
 早期発見のためのチェックポイントをリストアップし、子どもの観察に努めています。

アンケート調査

学校での取り組み

人権教育の充実

個別面談

区・学校で取り組んでいる「いじめ防止」対策

# 区は緊急時の情報発信手段を拡充

## 10月1日(月)から 安全・安心メールが充実

防災行政無線の放送内容や地域の安全・安心な情報を配信する「千代田区安全・安心メール」の内容が充実します。地震・気象情報の詳しい内容や、過去の配信履歴等が、携帯電話やインターネット上で確認できるようになります。

### 新たに登録する方

メールの配信を新たに希望する方は、携帯電話やパソコンからの登録が必要です。登録は案内に従い簡単に行うことができますので、ぜひご利用ください。

次のアドレス(panzen@bousai.city.chiyoda.jp)に空メールを送り、登録してください。なお、携帯電話からは、



### 区の公式ツイッターを開設

区はさまざまな情報をより身近に伝えるため、区公式ツイッターを、9月3日に開設し、運用を開始しました。

確認する場合は、ツイート文(情報発信)に掲載する関連リンクから、区のホームページ(http://www.city.chiyoda.jp)をご覧ください。

発信する情報  
・区内で発生した地震や、大雨・暴風などの気象情報  
・区内で発生した災害情報  
・区からのお知らせ  
なお、ツイッターは文字数に限りがあるため、詳しい内容を

運用方針  
区は原則として情報発信のみを行います。他のユーザーが投稿した内容についての返信等は行いません。

## 10月1日(月)から 総額1千万円相当の賞品が当たる 消費生活支援事業「懸賞はがきキャンペーン」

10月1日(月)から、消費生活支援事業の「懸賞はがきキャンペーン」が始まります。

懸賞はがきの取扱加盟店で、500円以上の買い物や飲食などをすると、キャンペーンの応募はがきがもらえます。応募者の中から、抽選で約500名に総額1千万円相当の賞品が当たります。どなたでも応募できますので、ぜひご参加ください。

### 環境配慮賞

昨年引き続き、CES(※)に参加している加盟店を、環境配慮店に認定しています。環境配

9月24日(月)以降に登録変更の案内をメールで通知しますので、変更手続きを行ってください。

安全・安心メールの登録・変更手続きは、10月1日(月)からできます。

問合せ 防災・危機管理課 対策室 5211-4187

## 安全なまちを目指して

### 9月21日(金)～30日(日) 秋の交通安全運動

#### やさしさが走るこの街この道路

9月21日(金)～30日(日)は秋の交通安全運動期間です。期間中の9月30日は、交通事故ゼロを目指す日です。

子どもと高齢者の交通事故防止を基本として、次の4項目を重点に運動を展開していきます。

一人ひとりが交通安全に関心を持って、交通ルールを遵守し、正しい交通マナーを実践しましょう。

運動の重点項目  
・夕暮れ時と夜間の歩行中・自転車乗用中の交通事故防止(特に、反射材用品等の着用の推進および自転車前照灯の点灯の徹底)  
・全座席のシートベルトとチャイルドシートの正しい着用の徹底  
・飲酒運転の根絶  
・二輪車の交通事故防止  
・自転車安全利用五則  
自転車に乗る際は、正しい

### スタンプカードの交換はお済みですか

12月31日(月)まで利用できる「スタンプカード事業」も実施中です。

6月下旬に対象者がいる世帯の世帯主あてに、交換はがきを郵送しています。8月31日がスタンプカードの交換期限でしたが、まだ交換していない方は区民生活課にご相談ください。

対象 18歳未満と65歳以上の区内在住者  
※今年度から対象を変更していますので、ご注意ください。  
問合せ 区民生活課商工係 5211-4185

交差点での信号遵守と一時停止・安全確認  
⑤子どもはヘルメットを着用  
その他、自転車運転中のイヤホン・ヘッドホン、携帯電話の使用も禁止です。

## 10月11日(木)～20日(土) 全国地域安全運動

守りつよわたしの好きな街だから

次は5項目を重点に運動を展開していきます。

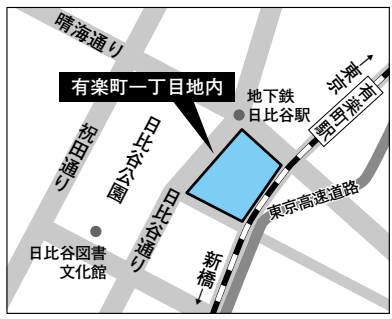
千代田区民のついで  
全国地域安全運動に伴い、区内4警察署・千代田区・区内各防犯協力団体が共同で開催します。事前にお近くの警察署へ連絡の上、お越しください。

## 都市計画案の縦覧等

区が決定する次の都市計画案の縦覧を行います。区民・利害関係人は、区長あてに意見書を提出できます。

都市計画案の種類・名称 有楽町日比谷地区地区計画の変更  
※地図内の区域(有楽町一丁目地区)に関するものです。  
縦覧・意見書の提出期間 10月1日(月)～15日(月)8時30分～17時(土・日・祝日を除く)

縦覧場所 景観・都市計画課(区役所5階)  
意見書の提出方法 都市計画案の種類・名称・氏名・住所法人等の場合は、名称代表者名



刑事・民事上の責任が問われます。備えとして、損害賠償保険等に加入しましょう。

## 全国地域安全運動

対象 区内在住・在勤者  
内容 式典/防犯講話/川中美幸歌謡ショー

問合せ 各警察署(※)生活安全課 防犯係(内線2612) (区)安全生活課安全生活係 5211-4251



\*各警察署の問合せ  
麹町警察署 3234-0110  
丸の内警察署 3213-0110  
神田警察署 3295-0110  
万世橋警察署 3257-0110

選挙人名簿定時登録者数 (平成24年9月2日現在)  
男女合計 42,086人(+761人)  
※( )内は前年比較  
選挙管理委員会事務局 5211-4268

### 司法書士による無料法律相談会

千代田区内に事務所を有する司法書士による夜間無料法律相談会を開催いたします。お気軽にお越し下さい。電話予約をご利用下さい。

日時 平成24年9月28日(金)、10月31日(水) 午後6時～午後8時  
会場 神保町区民館2階洋室A(神田神保町2-40)  
対象 千代田区在住者及び在勤者  
内容 相続、遺言、登記、会社法務、借地借家、クレジット・サラ金、貸金返還  
問合せ 東京司法書士会千代田支部・奥西 5821-2877

### 行政書士による区民のための無料相談会

当日直接会場へお越しください。予約不要。

日時 平成24年10月10日(水) 10時～16時  
場所 千代田区役所1階 区民ホール

主な相談内容 ●内容証明・契約書・示談書等の書類作成相談 ●遺言書・遺産分割協議書等の書類作成相談 ●営業許認可・届出等に関する相談 ●高齢者・障がい者の財産管理(成年後見) ●外国人の在留VISA・招聘・永住・帰化等に関する相談 など

主催 東京都行政書士会千代田支部 ☎03-5823-6811



# 戦争の悲惨さと平和の尊さを伝える 平和使節団の体験談を報告

区は、戦後50年の節目の年、平成7年3月に「国際平和都市千代田区宣言」(左図表)を発表しました。この宣言は、区内住み、働き、学ぶすべての人々の総意として、世界の恒久平和の確立に向けて積極的に行動することを、決意として誓うものです。

この宣言の趣旨に基づき、毎年沖繩・広島・長崎の各都市へ平和使節団を派遣しています。平成7年度から始まったこの事業は、今年で18回を数え、これまでに派遣された人数は延べ270名にのぼります。

今回は、今年派遣した使節団の活動内容と団員の体験談を報告します。

## 活動内容

■沖繩派遣  
日程 7月22日～25日

**内容** 戦争体験者との交流／南  
部戦跡めぐり(嘉数高地・糸  
数塚ほか)／読谷村内視察／  
平和の礎での献花／ひめゆり  
の塔・チビチリガマでの千羽  
鶴の献架ほか

■広島派遣  
日程 8月5日～7日

**内容** 被爆体験者との交流／平  
和記念式典参列／本川小学校  
平和資料館・広島平和記念資  
料館見学／原爆の子の像・原  
爆ドームでの千羽鶴献架ほか

■長崎派遣  
日程 8月8日～10日

**内容** 被爆体験者との交流／平  
和記念式典参列／永井隆記念  
館見学／城山小学校・山里小  
学校・長崎原爆資料館での千  
羽鶴の献架ほか

問合せ 国際平和・男女平等  
権課 ☎5211-4165

## 国際平和都市千代田区宣言

地球は 生命が息づく、かけがえない星  
この地球を 平和と希望にみちた  
輝く星にしよう

過去 私たちは 戦争を経験した  
多くの人びとが傷つき 犠牲となった  
二度と戦争が起こることのないよう  
に かく誓い、いつまでも 後世に伝えていこう

現在 世界の各地で まだ争いがある  
飢えて 苦しんでいる人びとがいる  
地球環境の破壊が つづいている

今はもう自分たちだけの平和と安全を  
考える時代ではない

国際都市千代田区に住み 働き 学ぶ私たちは  
世界の人びとと 連帯して 核兵器をなくし  
平和な世界を築きあげよう

未来に向かって 世界の人びとと 友好を深め  
同じ地球の仲間として お互いを理解しあおう

私たちは 世界の恒久平和を 実現するために  
積極的に 行動することを  
ここに宣言する

平成7年3月15日 千代田区

## 沖繩班

ズッカーマンまやさん(区内  
在住／高校生)

私は、平和使  
節団として沖繩  
に行く前、戦争  
についての知識がほとんどあ  
りませんでした。しかし、沖  
繩での短い時間の中でさまざ  
まな戦跡を巡り、戦争につい  
て知り、そして平和について  
考えることができました。ま  
た、年齢も育った環境も違う  
人々の意見を聞くことができ  
たことはとても貴重でした。

今後、この体験により気づけ  
た平和の尊さを周囲に伝えて  
いきたいです。



## 寺井綾乃さん(区内在住／大学 生)

平和使節団とし  
て沖繩を訪れる前  
は、沖繩といえは  
「青い空に美しい海など、表面  
的な部分しか知らなかった。日  
本で唯一地上戦がおこなわれた  
沖繩の戦跡を巡ることで、初め  
て観光地としてではない、戦場  
地としての沖繩を見た。そして  
この経験により、日常の素晴ら  
しさや命の尊さを強く実感する  
ことができました。このような機会  
を与えられたことに感謝します。



## 中村智美さん(区内在住／高校 生)

今回平和使節団  
に参加させていた  
だき、多くの忘れ  
られない体験をしました。実際



## 浜畑亜由美さん(区内在 学／高校生)

この平和使節団  
でしか、こんなに  
充実した4日間は  
過ごせなかったと思います。今  
まで自分が持っていた沖繩のイ



ひめゆり学徒隊慰霊碑

貴重な経験でした。高校生の  
今参加できて本当によかった  
です。これを生かして、今後  
も学び、多くの人に話してい  
きたいです。



## 平林冬樹さん(区内在住)

平和をどう実  
現していくか。  
これは哲学者や  
思想家に任せておけない、より  
切実で実践的な課題である。  
であれば、われわれは、それを  
歴史から学ぶしかない。ワイツ  
ゼッカー元ドイツ連邦大統領  
が、人がやり出しかねないこと  
を知るには、歴史から学ぶほ  
か、と述べたとおりである。  
千代田区はこの企画は、その意  
味で大変有意義であると感じ  
る。今後も若い人の積極的参加  
を大いに望みたい。

## 広島班

岡田樹さん(区内在学／高校  
生)

「被爆者の心  
を残す」という  
テーマを掲げた  
私たち使節団は、広島で式  
典に臨み、被爆した方のお話を  
伺った。語り部さんのケロイ  
ドから被爆の哀しみと苦しみ  
が伝わってきた。私の祖父は  
被爆した心の傷を終生隠した  
が、語れなかった祖父の苦し  
みにも寄り添った貴重な広島  
訪問だった。戦争の実相に触  
れ、核兵器反対と平和を願  
い求める心を、私は多くの人々  
に伝えていこうと切に思う。



## 宇佐美多美子さん(区内在住)

昨年の大地震で  
原発問題もクロー  
ズアップされ、放  
射能に関心が集まったことか  
ら、参加したいとの思いを抱き  
ました。自分自身、空襲の中を  
逃げ回った経験がありますが、  
原爆の悲惨さを改めて思い知  
った気がしました。ぜひ、もっ  
と多くの区民の方々が、今  
後この平和使節団に参加でき  
るよう、そして平和に対する思  
いを多くの皆さんにより強くお  
持ちいただければと思います。



## 渡邊海里さん(区内在学／高校 生)

今回、私は千代  
田区を代表する平  
和使節団として広  
島に訪問しました。  
テレビ等で報道されていた少  
しの知識のみで訪問したことを  
恥ずかしくも思いましたが、そ  
れ以上に貴重な経験ができたこ  
とを嬉しく思います。



## ニヤラムクラツ・トーマス・ フルキーさん(区内在住)

誰か  
が被爆  
者の体  
験と心を伝え続けな  
ければ、彼らの苦し  
みが無駄になるだけ  
ではなく、この世界  
が起きた悲惨な体  
験は永遠に消え去り、  
歴史が繰り返される  
ことにつながるかも  
しれない。哲学者ア  
ウグステイヌスは「人  
が善に向かつて造ら  
れている」と言いま



す。人間の善への傾きを信じ  
ながら、語り部さんたちとこ  
ころを一つにし、核のない平  
和な世界を目指して被爆者の  
こころを伝え続けたいと思  
います。



原爆ドーム

# のびのび 子育て

## 保育園

### ■四番町保育園

#### 「おおきくなったかな」

未就園児の身長・体重を測ります。育児相談もあります。

10月10日(水)10時～16時、四番町11 ☎3234-2269、要予約

### ■麴町保育園

#### 「楽しみサタデー・麴町こども動物村へようこそ」

さまざまな動物と触れ合い、ポニーにも乗れます。

10月6日(土)①10時～12時②13時



## 保育園 幼稚園 こども園

# 秋の大運動会

保育園・幼稚園・こども園で秋の大運動会を開催します。保育園・こども園では、地域の未就園児が参加できる種目もありますので、ぜひ皆さんでご参加ください。

## 保育園

### ■麴町保育園

☎3261-7960

10月27日(土)9時15分～12時、九段小学校校庭(三番町16・雨天時は同校講堂)

### ■神田保育園

☎3253-6258

10月13日(土)9時15分～12時、昌平小学校屋上校庭(外神田3-4-7昌平童夢館)

### ■西神田保育園

☎5215-9060

10月6日(土)9時～11時45分、西神田公園(西神田2-3-11・雨天時は西神田児童センター(西神田2-6-2))

### ■四番町保育園

☎3234-2269

10月13日(土)9時～12時、九段小学校校庭(三番町16・雨天時は同校講堂)

### —いづれも—

問合せ 子ども支援課支援係

☎5211-4229

## 幼稚園・こども園

### ■番町幼稚園「親子スポーツデー」

10月20日(土)8時50分～11時30分、六番町8 ☎3263-3725

### ■麴町幼稚園「おやこでスポーツ」

10月13日(土)9時15分～11時30分、麴町2-8 ☎3263-7330

### ■九段幼稚園「げんきにあそぼう」

10月20日(土)8時50分～11時30分、三番町16 ☎3263-0567

### ■お茶の水幼稚園「ふれあいスポーツデー」

10月13日(土)9時15分～11時20分、猿楽町1-1-1 ☎3291-8211

### ■千代田幼稚園「親子運動日」

10月28日(日)9時～12時、神田司町2-16 ☎3256-1709

### ■昌平幼稚園「親子運動会」



10月20日(土)8時50分～11時30分、外神田3-4-7 ☎3251-0768

### ■いずみこども園「親子運動会」

10月20日(土)8時50分～11時40分、神田和泉町1 ☎3866-9938

### ■ふじみこども園「運動会」

10月20日(土)9時～12時、富士見1-10-3 ☎3263-1009

### —いづれも—

会場 各園に併設する小学校の校庭(雨天時は体育館または講堂(昌平幼稚園は除く))

問合せ 指導課 ☎5211-4286

～14時(雨天延期)、当日直接東郷公園(三番町18)へ。☎3261-7960

## 子どもに関する補助金・手当 忘れずに手続きを

### ■外国人学校の児童・生徒の保護者の方へ補助金を交付

平成24年度前期(4月～9月)分の補助金の申請を受け付けます。申請書類は学校を通じて配付します。転入した方、学校から申請書類を受け取っていない方は、お問い合わせください。

対象 区内在住で、日本の義務教育(小・中学校)に相当する外国人学校の課程に通い、教育委員会から就学の免除・猶予を受けている児童・生徒の保護者

補助金額 6,000円(月額)

申請期限 10月5日(金)まで

### ■児童扶養手当および児童育成手当の支給要件が一部改正

今年の8月から、児童扶養手当および児童育成手当の支給要件に、配偶者からの暴力(DV)で「裁判所からの保護命令が出された場合」が加わりました。

手当を受給するためには、区への申請が必要です。早めに手続きをしてください。

### —いづれも—

子ども支援課手当・医療係

☎5211-4230

## 長崎班



### 田邊百花さん(区内在住/高校生)



私は平和使節団で初めて長崎へ行った。長崎では原爆や戦争の恐ろしさ、むなしさに心が震え、絶対にこの悲しい現実を繰り返してはいけないと思った。また、思うだけではなく私が長崎で感じたこと、見たことを友達や家族に伝えなければいけないと思った。世界から原爆や戦争がなくなるようにしなくてはと思う。日本が平和になったように世界も平和になればと思う。

### 飯沼昭次郎さん(区内在住)



使節団の派遣は今後もぜひ続けていただきたい。一人でも多くの人に、戦争の悲惨さ、原爆の残酷さを自らの眼で確認してもらいたい。そうではないと、平和を守るための話し合いが空虚なものになりかねませんから。

### 坂本有子さん(区内在住)



原爆の悲惨さ、胸を痛め、被爆者の方々の辛さを思いやり、平和が続くことを祈る。しかし思っているだけでは何も進まない。使節団参加は行動の第一歩であった。小さな一歩ではあったが、現地を訪れて思いは強くなった。核兵器は二度と使われてはならない。その思い

### 塩田なつめさん(区内在住/高校生)



今までは「広島・長崎に原爆が落ちた」という事実しか知らなかったが、今回の派遣では現実を見せられた気がした。特に印象に残ったのは語り部さんのお話で、原爆の日から次々に「兄弟をしくされた」と聞いた時、涙が出そうになった。その他にも本当にたくさんの方々の経験を自分だけの物にせず、どんどん周りに伝えていきたいと

を広めるのは、使節団参加者の責務かもしれない。次に続く二歩目、三歩目をどうするかが課題である。

### 田皓一郎さん(区内在住/高校生)



資料館を見たり、語り部さんのお話を聞いたりして、原爆の傷がまだ癒えない人



▶長崎・平和祈念像

がいるのだと感じた。原爆は一瞬にして多くの命を奪い、助かった人の心と体を蝕む兵器である。核兵器廃絶に向けて、動くべき人は僕たちだと感じた。

## 平和使節団の体験談を報告

MXテレビで放送  
9月30日(日)12時15分～

## ビデオ広報「わがまち千代田」 No.358

ビデオ広報わがまち千代田 No.358は、10月1日(月)から区役所2階や出張所等の区立施設、区のホームページでご覧になれます。

### 主な番組内容

- ・省エネ促進のための各種助成制度の紹介
- ・昆虫観察会=6面上に関連記事

### ■MXTV

MXテレビ(東京メトロポリタンテレビ・9チャンネル)で9月30日(日)12時15分から放送

### ■ケーブルテレビ

東京ケーブルネットワーク(TCN・11チャンネル)で毎日6回(※)15分間放映しています。週替わりで最新作と過去に制作した作品をお送りしています。最新号 No.358は10月1日(月)～7日(日)に放映します。

※6時・9時・12時30分・16時30分・18時・21時30分



▲助成制度の利用例(屋上緑化)

\*開局地域で、ケーブルテレビに加入している方がご覧になれます。

問合せ 広報広聴課 ☎5211-4172

http://www.city.chiyoda.lg.jp



### インフルエンザ予防接種 子どもへの助成

中学生以下のお子さんを対象に、区が接種費用の一部を助成します。

**期間** 10月1日(月)～平成25年3月31日(日)

**対象** 生後6か月～15歳(中学3年生まで)

**接種回数** 生後6か月～12歳＝2回/13歳～15歳＝1回

**助成額** 2,100円(1回あたり)

**接種場所** 子どもの任意予防接種指定医療機関(区内)

※区外の医療機関で接種した場合には助成しませんので、ご注意ください。

**助成方法** 指定医療機関の窓口にごども医療証を提示し、接種料金から2,100円を除いた額を支払ってください。

※個別通知は行いません。

※予診票は医療機関にあります。

※指定医療機関は、区のホームページ(<http://www.city.chiyoda.lg.jp>)をご覧ください。

**問合せ** 健康推進課保健予防係 ☎5211-8172

9月						
日	月	火	水	木	金	土
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						

10月						
日	月	火	水	木	金	土
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			



### ひと まち ふれあい

## 北の丸公園で昆虫観察会 ～幼児・小学生親子が生物多様性に触れる～

区は、区民の皆さんに生物多様性への関心を高めていただくため、8月21日に北の丸公園で昆虫観察会を実施しました。この日は夏休み期間中で、小学生や幼稚園児の親子38名が集まりました。

#### ■観察会の内容

講師による虫の採り方の説明を聞いた後、北の丸公園の草地や林の中で、セミやバッタなどさまざまな虫を採集しました。

その後、科学技術館の会議室に移動し、虫めがねを使って、採った虫の観察をしました。講師がマイクロスコープを使って虫の口を拡大して見せると、会場からは歓声が上がっていました。

観察終了後は、採集した虫を公園に放しました。

#### ■参加した子どもたちの声

「初めは虫が怖かったけど、最後はちょっと触れたよ」「こんなにたくさんの虫がいてびっくりした。お家の近くも探したらいるかな」などと話していました。



▲富士見キッズフェス(富士見小学校)

### 双子ちゃん・三つ子ちゃんの会

双子や三つ子の育児で、毎日大忙しで頑張っているお母さんやお父さんの交流会を今年も開催します。育児の大変さや楽しさ等を分かち合いましょう。小・中学生の双子・三つ子がいるご家族もぜひご参加ください。

10月13日(日)9時30分～11時30分(受付9時～)、千代田保健所3階多目的ホール(九段北1-2-14)、区内在住の多胎児養育中・妊娠中の方とその家族、前日までに電話・ファクスまたはEメール(10面記入例参照)で健康推進課保健予防係(☎5211-8172 FAX 5211-8192 ✉kenkousuishin@city.chiyoda.lg.jp)へ。

### 完璧な親なんていない ノーバディーズ・パーフェクト

子育ての悩みや困ったことなど「私」にあった対処法を見つけませんか。子育て中の保護者の支えになる講座として、多くの方の参加があります。ぜひご参加ください。

10月31日～12月5日の毎週水曜10時～12時(全6回)、西神田児童センター(西神田2-6-2)、区内在住で3か月～2歳未満のお子さんのいる保護者12名(申込順(初めて参加する方優先))、講師＝大橋和子(西神田児童センター職員)、9月21日(金)9時から電話で児童・家庭支援センター(☎5298-2424)へ。  
※託児サービス(要予約)あり。

### 児童館の催し

#### 1・2歳児の親子体操クラブ

親子で楽しくできる体操を行います。

9月27日～12月13日の毎週木曜(11/1・15を除く全10回)/2歳児クラス＝10時15分～10時55分・1歳児クラス＝11時5分～11時45分、区内在住の1・2歳児の親子各30組(申込順)、申込みは電話または直接神田児童館(外神田3-4-7☎3253-6021)へ。

※託児サービス(有料・要予約)あり。

#### 親と子のふれあい促進事業

##### ■収穫体験バスハイク「ポティロンの森に遊びに行こう」

10月27日(日)8時30分～17時(予定)、江戸崎農業公園ポティロンの森

(茨城県稲敷市) /雨天の場合は鉄道博物館(さいたま市大宮区)、区内在住・在学・在園の親子80名(申込順)、申込みは9月24日(月)から電話または直接神田児童館(外神田3-4-7☎3253-6021)へ。

※入園料のほか実費負担あり。

#### ■「自然探検隊」

東郷公園で自然観察した後、落ち葉を使ったオリジナル絵葉書を制作します。

10月1日(月)9時45分～12時、東郷公園(三番町18)・四番町児童館工作室、区内在住・在学・在園の親子30名(申込順/小学生だけの参加可)、指導＝NPO法人環境学習研究会、申込みは9月21日(金)から電話または直接四番町児童館(四番町11☎3234-3084)へ。

### 区民スポーツ大会 「こどもの国ウォークラリー」

親子で秋の森林を散策してみませんか。

10月28日(日)8時45分～17時(雨天中止)、こどもの国(横浜市青葉区)、区内在住者80名(申込順/小学生以下は保護者の付き添いが必要)、参加費＝3歳未満無料/3歳以上800円/小・中学生1,000円/大人1,500円(いずれも往復のバス代・入園料・傷害保険料を含む)、10月12日(金)17時まで所定の申込用紙(文化スポーツ課・出張所で配布)に参加費を添えて直接文化スポーツ課スポーツ振興係(区役所2階☎5211-3627 FAX 3264-3988)へ。  
※ファクスでも申し込みます。参加決定者にはご連絡をしますので、その後に参加費を銀行にお振り込みください(手数料は申込者負担)。  
※昼食は各自ご持参ください。  
※集合・解散は区役所前です。

### スポーツ教室

#### ①キッズ・ダンス

本格派ダンスクラスが登場。この機会にぜひダンスをしてみませんか。

**とき** 11月20日～12月25日の毎週火曜(全6回)①幼児＝15時～16時 ②小学生＝16時30分～17時30分  
※12月25日はクリスマスパーティを行います

**対象** ①3歳以上の未就学児

②小学生各20名(抽選)

**参加費** 区内在住者＝4,000円/その他の方＝5,000円

**講師** 山本有香さん(ミズノグループインストラクター)

#### ②親子 de ヨガ

親子でスキンシップを図りながら、ヨガのポーズで体をほぐしましょう。

**とき** 11月25日～12月16日の毎週日曜(全4回)15時30分～16時30分

**対象** 1歳児～小学生とその保護者15組(抽選)

**参加費** 乳幼児(1歳以上就学前)＝

1,000円、小学生＝1,500円、保護者＝2,000円

**講師** 清水美子さん・野沢小百合さん(いずれもミズノグループインストラクター)

#### ③ちよだスポーツ塾

マット運動、跳び箱、鉄棒、苦手な種目を克服しよう。

**とき** 11月28日～12月19日の毎週水曜(全4回)15時30分～16時30分

**対象** 小学生30名(抽選)

**参加費** 1,800円

**講師** 佐野静香さん(ミズノグループ専属インストラクター)

#### －いずれも－

**会場** 旧九段中学校

**申込み** 10月30日(火)(必着)までに往復ハガキ(1人1枚/10面記入例参照/性別および③は学年も記入)でミズノグループ(〒102-0071 富士見1-1-6旧九段中学校内☎3256-8444)へ。

健康ちえっく(予約制)		実施場所・問合せ	千代田保健所(九段北1-2-14) ☎5211-8161 FAX5211-8192
事業名・対象など	とき		
栄養相談 バランスの取れた食事、離乳食など食に関する相談	随時受付9時～17時		
はみがき教室 区内在住の乳幼児・学童の方 ・歯みがきを嫌がってさせたくない、みがけているかどうか自信がないなど、むし歯予防に関するお話、相談	10/3(水)13時～15時40分 10/18(木)・31(水)9時～11時 10/25(木)14時30分～16時10分		
歯科保健相談(歯科健診) 区内在住の乳幼児・学童・妊産婦の方 ※歯科健診やむし歯予防のためのフッ素塗布など	10/4(木)・10(水)・24(水)13時～16時 10/13(土)・17(水)・27(土)9時～11時		
アレルギー相談 0歳～15歳のアレルギー相談	10/9(火)14時～14時30分		
ビーバー教室 区内在住の11か月～1歳6か月児とその保護者(対象者には生後11か月に通知します) ・離乳完了期のお口の機能に合わせた食べ方やむし歯予防のポイント、離乳の完了と間食のとり方について	10/16(火)13時30分～15時		
ままばば学級 主に初妊娠(妊娠中期)とその家族	10/22(月)・30(火)13時30分～16時		
離乳食講習会 区内在住の6か月児とその保護者(対象者には通知します) ・7～8か月児を中心とした離乳食について	10/23(火)13時30分～15時		

# いきいき ライフ



▲アイガーデン 防災イベント 2012

## 地域サロン会

### 心のケアについて考えてみましょう

高齢期に抱えるさまざまな不安に対処するためには、心のケアが重要となります。どのように対応したらよいか考えてみましょう。



**とき** 9月27日(木)午後2時～3時15分

**会場** いきいきプラザ一番町2階 多目的室(一番町12)

**講師** 服部千代美(高齢者あんしんセンター 麹町相談員)

**申込み** 前日までに電話またはファクス(10面記入例参照)で高齢者あんしんセンター 麹町(☎3265-6141 FAX 3265-6138)へ。

## 高齢者ふれあい秋まつり

区内の高齢者が交流を深める催し物です。盆踊り・模擬店・演芸発表などを行います。

**とき** 10月4日(木)正午～午後2時30分(雨天中止)

**会場** 西神田公園(西神田2-3-11)

**対象** ①各地区長寿会の会員  
②高齢者センターの利用者  
③60歳以上の区内在住者

**申込み** ①=各地区長寿会担当者へ/②③=高齢者センターの利用証または住所・年齢が確認できるものをお持ちの上、

高齢者センター窓口(神田神保町2-20 ☎3265-3981(午前9時～午後5時))へ。

※申込み時に当日のチケットをお渡しします。



**申込み** 10月23日(火)までに住所・年齢が確認できるものと参加費をお持ちの上、いきいきプラザ一番町1階受付(一番町12 ☎3265-6311)へ。

### 歯科診療所に通院が困難な方へ

お宅に訪問し、歯科相談や治療を行う「かかりつけ歯科医」を紹介します。

**対象** 区内在住で、何らかの障害や持病などにより、自分でかかりつけ歯科医を探すことが困難な方

**利用方法** まずは電話でご相談ください。相談内容やお口の状態を確認した上で、かかりつけ歯科医を紹介します。

※診療は保険診療になります。

**問合せ** 健康推進課歯科相談主査 ☎5211-8178

## インフルエンザ予防接種 高齢者への助成

高齢者を対象に、区が接種費用の全額を助成します。

**期間** 10月1日(月)～平成25年1月31日(木)

**対象** 平成24年12月31日現在、次のいずれかに該当し接種を希望する区内在住者

- ① 65歳以上の方
- ② 60歳以上65歳未満で、心臓・じん臓・呼吸器疾患等で身体障害者手帳1級をお持ちの方

**接種回数** 1回

**接種場所** 高齢者インフルエンザ予防接種指定医療機関(東京23区内)

※対象者には9月末に予防接種予診票を送付します。転入等の理由で予診票が届かない方はご連絡ください。

**問合せ** 健康推進課保健予防係 ☎5211-8172

## 障害のある方を 区民体育大会に招待

10月14日(日)に開催する区民体育大会(12面上参照)に招待します。

**対象** 身体障害者手帳、東京都愛の手帳、精神障害者保健福祉手帳をお持ちの区内在住者20名(抽選)

**申込み** 9月28日(金)までに電話またはファクス(10面記入例参照/手帳種別・等級・付き添いが必要な場合は付添者の氏名も記入)

で生活福祉課障害者福祉係(☎5211-4214 FAX 3264-0927)へ。

※決定した方には案内を送ります。

## はあとサロン

高齢者が気軽に立ち寄れる交流スペースです。

**対象** 60歳以上の区内在住者(申込順)  
**申込み** 前日までに、各サロンへ直接申し込むか電話またはファクス(10面記入例参照)で社会福祉協議会(☎5282-3711 FAX 5282-3718)へ。

とき	内容	会場および集合場所	定員・参加費
10月15日(月) 午後1時30分～3時30分	囲碁サロン	ジロールはあとサロン(神田佐久間町3-16-6)	8名 無料
10月17日(水) 午後2時～3時30分	きりがみ会	かんだ連雀はあとサロン(神田淡路町2-8-1)	10名 無料
10月26日(金) 午前11時30分～午後1時	ボディケア	一番町はあとサロン(一番町12)	8名 無料
10月30日(火) 午後2時～3時	コーヒーを楽しむ会	三崎町ふれあいサロン(三崎町3-1-17)	10名 無料

※各サロンは週2日～5日開室。このほかにもいろいろなプログラムを用意しています。

## 10月の休日応急診療

問合せ 千代田保健所(九段北1-2-14) ☎5211-8161 FAX 5211-8190

開設日	診療科目	診療時間	電話番号(開設日のみ)	実施場所
7日・8日 14日・21日 28日	内科・小児科	9時～22時	☎5211-8202	千代田保健所(九段北1-2-14) 最寄り駅=九段下駅5番出口
	歯科	9時～17時	☎5211-8203	
	調剤薬局	9時～22時	☎5211-8197	

※受診するときは、事前に電話でお問い合わせください。※健康保険証が必要です。※受付は診療時間終了の30分前までです。

- 休日診療案内等**
- 消防署病院案内(24時間)  
丸の内☎3215-0119 麹町☎3264-0119 神田☎3257-0119
  - 消防庁救急・相談センター(24時間) ☎#7119(ダイヤル回線からは☎3212-2323)
  - 医療機関案内サービス「ひまわり」(24時間) ☎5272-0303  
URL <http://www.himawari.metro.tokyo.jp>

■平日準夜間の小児科診療(月～金曜19時～22時(受付は21時45分まで)、中学生以下)  
ちよだこども救急室・駿河台日本大学病院(☎3293-1711神田駿河台1-8-13)  
※健康保険証・こども医療証をお持ちください。電話相談もできます。

## 保健ガイド(予約制)

実施場所・問合せ 千代田保健所(九段北1-2-14) ☎5211-8161 FAX 5211-8192

事業名・対象など	とき
一般精神デイケア 区内在住で心の病気のある方	10/5(金)・12(金)・19(金) 午前9時30分～午後2時30分
機能訓練 要介護認定を受けていない20歳以上の区内在住で身体の機能維持・回復を必要としている方	10/3(水)・10(水)・17(水)・24(水) 午前9時30分～11時 午後1時30分～3時 ※24日(水)は午前のみ
難病リハビリ教室(相談・指導)	10/24(水)午後1時30分～3時
在宅療養者訪問指導(保健師・理学療法士)	随時実施

## シルバートレーニングスタジオ

高齢介護課介護予防係 ☎5211-4222  
※区内在住で65歳以上の方、当日直接会場へ。

会場	毎週	とき
かんだ連雀(神田淡路町2-8-1)	月※	10/1・15・22・29 午前10時～正午
富士見区民館(富士見1-6-7)	月※	10/1・15・22・29 午後2時～4時
麹町区民館(麹町2-8)	火	10/2・9・16・23・30 午前10時～正午
いきいきプラザ一番町(一番町12)	火	10/2・9・16・23・30 午後1時30分～3時30分
岩本町ほほえみプラザ(岩本町2-15-3)	水	10/3・10・17・24・31 午前10時～正午
高齢者センター(神田神保町2-20)	水	10/3・10・17・24・31 午後1時30分～3時30分
神田児童館(外神田3-4-7昌平童夢館5階)	木	10/4・11・18・25 午前10時～正午
神田公園区民館(神田司町2-2)	木	10/4・11・18・25 午後1時30分～3時30分
富士見あんず館(富士見1-11-8)	第1・3金	10/5・19 午前10時～正午
ちよだパークサイドプラザ(神田和泉町1)	第1・3金	10/5・19 午後1時30分～3時30分
和泉橋区民館(神田佐久間町1-11)	第2・4金	10/12・26 午後1時30分～3時30分

※10月8日(祝)は除く

# 「生活環境条例」のあゆみ

## 全国初「路上喫煙に罰則」 施行から10年

区が、安全で快適なまちづくりを地域の皆さんと協力して進めるために、平成14年10月に「安全で快適な千代田区の生活環境の整備に関する条例」(通称「生活環境条例」)を施行してから、今年で10年を迎えます。この条例は、歩きタバコや吸い殻のポイ捨て、置き看板・放置自転車などで地域の環境が悪化しているという区民の声から生まれ、全国初の「路上喫煙への罰則適用」をする条例として大きく注目されました。

この取り組みは、他の自治体の同様の取り組みに多大な影響を与えるとともに、全国各地で受け入れられ、社会全体のモラルやマナーとして定着しつつあります。区の条例制定後に、全国で70以上の自治体が罰則付きの路上喫煙禁止条例を制定しています。

区はこの10年、条例に基づき、路上喫煙対策や置き看板・放置自転車対策など、地域の生活環境の改善に向けて取り組んできました。今回は、これまでの取り組みを紹介します。

問合せ 安全生活課安全生活係 ☎ 5211 - 4251



### 10月 生活環境条例 重点周知月間

「生活環境条例」の施行10年をきっかけに、初心に戻り、条例の趣旨を広く周知するため、10月を重点周知月間として定めます。

職員による区内駅頭での周知キャンペーンのほか、各地区の環境美化・浄化推進団体の活動と連携しながら、路上喫煙・路上障害物への注意・警告や清掃活動、ティッシュ配布による周知啓発など、さまざまな周知活動を行っています。

### 自分たちのまちは、自分たちできれいに

#### ■地域を挙げた取り組み

生活環境条例は、行政だけでなく、区民・事業者など地域のあらゆる人々が一体となって行動し、ともに汗をかきながら、安全で快適なまちなの実現を目指しています。

区民や町会・商店会・企業・教育関係者等が中心となり、区内10地区で「環境美化・浄化推進団体」が設立されています。

#### ■合同パトロールの実施

環境美化・浄化推進団体は、区や警察署・道路管理者などの関係機関と合同で、月2回程度の自主的なパトロールを継続的に行っています。路上喫煙や路上障害物などへの警告・清掃活動・周知啓発などに精力的に取り組んでいます。

地域ぐるみで考え、行動する「自分たちのまちは、自分たちできれいにする」という自治の原点に立ち返り、まちをあげて取り組んでいます。

**環境美化・浄化推進団体 設立からのパトロール実績**

実施回数 1,181回

参加人数 延べ40,250人

指導・警告(\*) 約77,000件

\*路上喫煙・置き看板・放置自転車等へのもの



▶合同パトロールの様子

### 区内全域が路上禁煙地区に

条例施行以来「路上禁煙地区」「環境美化・浄化推進モデル地区」「違法駐車等防止重点地区」を順次拡大してきました。

当初、皇居を除く区の面積の約30%からスタートした「路上禁煙地区」も地区の拡大を7回にわたり行い、平成22年4月1日に内幸町・永田町・霞が関地区を指定して、区内全域(皇居を除く)が「路上禁煙地区」となりました。

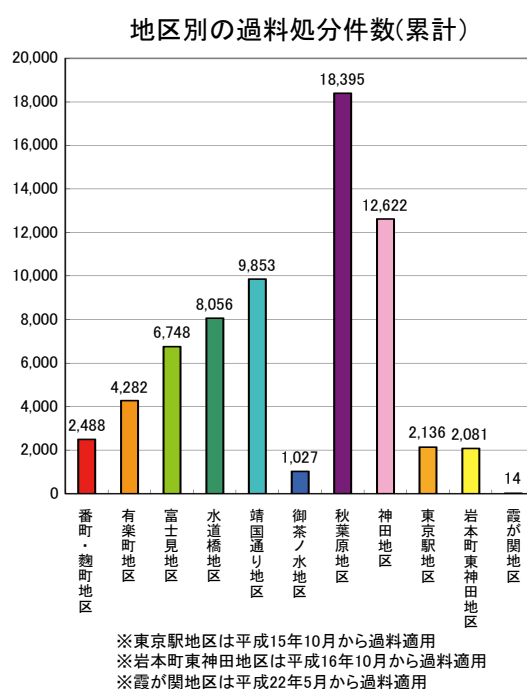
### 路上喫煙対策

#### ■毎日の巡回パトロール

条例施行以来、土・日曜を含む毎日、区職員による巡回パトロールを実施しています。

現在は、専門の非常勤職員に加え、区役所内各部署の係長級以上の職員が、早朝・夜間や苦情箇所等重点的な巡回などの工夫をしながら、区内全域の巡回に取り組んでいます。

平成14年11月～平成24年3月に、路上喫煙への過料処分を67,702件行いました(右図表)。



#### ■吸い殻のポイ捨ての減少

区は、秋葉原の定点観測ポイントで、毎週1回、吸い殻のポイ捨てを観測しています。

条例の施行直前の平成14年9月29日に995本あった吸い殻が、施行直後に約5分の1に減少し、その後も減り続け、最近では一桁台(施行前の100分の1以下)も珍しくありません。

条例が、吸い殻のポイ捨て防止に相当の効果があつたと考えています。

### 非喫煙者と喫煙者の共生へ向けて

#### ■新たな課題

条例の浸透に伴い、路上喫煙が目に見えて減少する一方、健康増進法の施行や受動喫煙に対する意識の高まりなどもあり、事業所内での喫煙の制限が進んでいます。そのため、罰則が適用されない私有地・公開空地や区立公園、また、罰則の対象ではあっても見えにくい裏通りに喫煙者が集中する状況がみられるようになってきました。「現実に喫煙者が存在するにもかかわらず喫煙できる場所がない」という喫煙者の受け皿の確保も課題です。

#### ■喫煙者の受け皿を

区は、平成21年度に民間事業者が設置する屋内喫煙所への助成制度を創設し、5か所の無料喫煙所が設置されました。路上喫煙の規制と合わせ、喫煙者と非喫煙者が共生できるよう、喫煙場所の確保にも取り組んでいます。

### マナーから、ルールへ。そしてマナーへ

条例は一定の成果をあげてきましたが、まだまだ本来の目的である「マナー・モラルの向上」が充分ではありません。

条例では、マナーの問題にあえて罰則というルールを設けました。しかし、マナーが守られていればルールはいりません。区はマナーの確立を目指して、手をゆるめることなく粘り強く取り組んでいきます。



# 生活ほっとライン

## お知らせ

### ふるさと秋田まつり in 有楽町 2012



秋田竿燈まつり

東北三大祭りの一つである竿燈をは

じめとする秋田県の伝統芸能の実演、特産品の販売、観光案内等を行います。

9月29日(土)・30日(日)、有楽町駅前広場・東京交通会館1階イベントスペース(有楽町2-10-1)

秋田県観光振興課 ☎018-860-2265

### 第20回記念「東京校歌祭」

都立高校(旧制・新制)の同窓会を会員として、各校の校歌を歌う集いです。17校が自慢の校歌を歌います。九段中等教育学校吹奏楽部や同窓会員も出演します。皆さんのご来場・応援をお願いします。

10月6日(土)13時～(開場12時30分)、日比谷公会堂(日比谷公園1-3)、当日直接会場へ。

問合せ 菊友会(都立九段高校・区立九段中等教育学校同窓会)・田ノ倉 ☎3263-2448

### 国民年金保険料 前納がお得

国民年金には、毎月の保険料をまとめて前払いすると保険料が割引になる「前納制度」があります。例えば、10月分から来年3月分までの保険料を一括前納すると、半年分の保険料89,880

円が89,150円になります。

### 前納制度の利用方法

10月分から来年3月分までの前納を希望する場合は、納付案内につづられている前納用の納付書で金融機関や郵便局、コンビニエンスストアで支払うか、電子納付(Pay-easy)をご利用ください。納付期限は10月31日(水)です。

また、希望する月から年度末までの分を一括前納することもできます。専用の納付書が必要になりますので、お問い合わせください。

千代田年金事務所 ☎3265-4381

### 住宅の耐震化で固定資産税・都市計画税を減免

耐震化のための建替えまたは改修をした住宅について、一定の要件に該当する場合に固定資産税・都市計画税を減免します(東京23区内)。要件や減免される期間・税額等詳しくは、(都)主税

局のホームページ(<http://www.tax.metro.tokyo.jp/shisan/info/taishin.htm>)をご覧ください。お問い合わせください。

対象 建替え=昭和57年1月1日以前からある家屋を取り壊し、平成21年1月2日から平成27年12月31日までに新築された住宅で要件を満たす場合

※新築マンションを購入した場合も要件に該当すれば対象となります。

改修=昭和57年1月1日以前からある家屋で、平成20年1月2日から平成27年12月31日までに要件を満たす改修を行った場合

申請期間 建替え=新築された年の翌々年(1月1日新築の場合は翌年)の2月末まで

改修=改修完了後3か月以内

千代田都税事務所固定資産税課 ☎3252-7141

### 1月の保養施設の利用申込み

区民生活課管理係 ☎5211-4181

予約申込み	区内在住者	3か月前の同日(休館の場合は前日)の10時30分から受付 (例=1/15泊の場合は10/15)	利用したい施設へ電話でお申し込みください。 ・ファクスやインターネットでも申し込みますが、電話が優先です。満室の場合は、キャンセル待ちを受け付けます。 ・箱根・湯河原のインターネットの受付開始は左記の電話の受付開始のおおむね3日後になります。
	その他の方	2か月前の同日(休館の場合は前日)の10時30分から受付 (例=1/15泊の場合は11/15)	
利用できない日	箱根	なし	年末年始(12/31泊~1/3泊)の利用は申込方法が異なります。下記関連記事をご覧ください。
	湯河原	1/15(火)~17(木)	
	嬬恋	1/8(火)・9(水)・19(土)・22(火)~26(土)	
	軽井沢	1/7(月)・15(火)~17(木)	

- 保養施設の予約は現地のみで受け付けます。インターネットで空室状況の確認や予約をする場合は(千代田区のホームページ→施設案内→家族やグループ旅行に→各施設のホームページ)をご覧ください。
- 箱根千代田荘・湯河原千代田荘・嬬恋自然休養村は、どなたでも利用できます。
- 受付開始日が休館にあたる場合は、休館日の前日から受け付けます。また、2泊以上を希望する場合は、宿泊の初日が受付の基準日です。
- 箱根千代田荘・湯河原千代田荘を利用する区内在住者で、行き帰りに小田急線に乗車する場合は、区役所・出張所で運賃が割引になる割引証を発行します。
- 電話での申込みは10時30分~18時。フリーダイヤルは区内の固定電話からのみ通話可能です。
- メリーズ軽井沢の土曜・休前日利用の当初予約申込み数は、繁忙期(年末年始など)と同様に1グループあたり計2室(棟)までに制限しています。

箱根千代田荘 ☎0460-86-1150 ☎0120-05-4150 FAX0460-86-1151  
 湯河原千代田荘 ☎0465-63-1153 ☎0120-008-267 FAX0465-63-3014  
 嬬恋自然休養村 ☎0279-96-1280 ☎0120-26-1280 FAX0279-96-1282  
 メリーズ軽井沢 ☎0267-45-2676 ☎0120-45-2676 FAX0267-45-0920

### 12月のスポーツ施設の利用申込み

施設名	申込期間	抽選	空施設受付	利用できない日
外濠公園 ☎3341-1731	野球 往復ハガキで、10/10(水)~20(土)(消印有効) ※1	10/25(木)九段生涯学習館	11/20(火)8時30分~(申込順) ※2 外濠公園管理事務所	12/2(日)・16(日)・29(土)~31(月) ※3
花小金井運動施設(野球)	12月~3月は休場します。			
スポーツセンター ☎3256-8444	平成25年3/31(日)まで改修工事のため休館します。代替施設の利用については文化スポーツ課スポーツ振興係(☎5211-3627)へお問い合わせください。			

- ※1 往復ハガキ(10面記入例参照)で九段生涯学習館(〒102-0074九段南1-5-10 ☎3234-2841)へ。
- ※2 外濠公園の空き状況は外濠公園管理事務所(☎3341-1731)へお問い合わせください。
- ※3 外濠公園は、利用できる日でも時間帯によっては利用できない場合があります。詳しくは、外濠公園管理事務所へお問い合わせください。

\*外濠公園の利用申込みについて、ハガキに名前貸しなどの不正行為が多数出ています。実際に利用する方の名前でご責任を持って申し込んでください。

## 年末年始の保養施設 利用の申込みを受付

区内在住・在勤・在学者は、抽選用の往復ハガキで10月1日(月)~8日(木)(必着)の間に申し込んでください。それ以外の方や落選した方は、12月1日(土)10時30分から、各施設で電話予約を受け付けます。空室がないときは

キャンセル待ちを受け付けます。  
**利用できる日** 12月31日(月)~平成25年1月2日(水)の2泊3日または1月2日(水)~4日(金)の2泊3日  
**専用ハガキ配布場所** 区民生活課(区役所2階)、出張所、ちよだパークサイド

プラザ(神田和泉町1)、区立図書館  
**利用料金** 下図表のとおり  
**問合せ** 抽選方法は区民生活課管理係 ☎5211-4181  
 抽選後の電話予約=各施設  
 (上記関連記事参照) ▲メリーズ軽井沢



箱根千代田荘・湯河原千代田荘				
利用できる方	・抽選申込みは区内在住・在勤・在学者のみ。 ・空室開放後はどなたでも申し込み可能です。			
申込制限	2室まで			
利用料金 (2泊4食付1人あたりの料金)	区分	1部屋あたりの利用人数		
		2人利用	3人利用	4人以上利用
	箱根・大人(注1)	30,600円	25,800円	22,400円
	箱根・小人(注1)	21,200円	18,000円	15,600円
	湯河原・大人	23,000円	21,000円	19,800円
湯河原・小人	16,100円	14,700円	13,860円	

施設名	区分	区民補助(2泊分)	区民親族補助(2泊分)
箱根千代田荘	大人	6,000円	4,000円
	小人	4,200円	2,800円
湯河原千代田荘	大人	4,000円(注2)	2,800円
	小人	2,800円	2,000円

		嬬恋自然休養村		メリーズ軽井沢	
利用できる方	・抽選申込みは区内在住・在勤・在学者のみ。 ・空室開放後はどなたでも申し込み可能です。		・区内在住者および同行する方 ・区内在勤・在学者および同行する家族の方		
申込制限	2室まで		2室(棟)まで		
室料(2泊分料金)	区内在住の方	3人用洋室 20,800円 5人用和室・洋室 31,200円 8人用洋室 47,800円 9人用和室 54,000円	パブリック棟2人用和室 23,000円 パブリック棟4人用和室 31,200円 7人用コテージ 54,000円 8人用コテージ 61,000円		
	その他の方	3人用洋室 31,200円 5人用和室・洋室 46,800円 8人用洋室 71,800円 9人用和室 81,200円	パブリック棟2人用和室 34,400円 パブリック棟4人用和室 46,800円 7人用コテージ 81,000円 8人用コテージ 92,000円		
食事料(4食分料金)	大人 8,000円 小人 6,000円				

注1 区内在住・在勤・在学以外の方が代表のときは、箱根千代田荘の利用料金は上の表と異なります。詳しくは、お問い合わせください。  
 注2 湯河原千代田荘では、昭和23年4月1日以前に出生の方は、大人の補助額に1泊あたり500円上乗せして5,000円を補助します(平成25年3月31日まで実施)。  
 ※区内在住の方は上記の区民補助が受けられます(箱根・湯河原で合わせて年度内10泊まで)。また、区民補助が受けられる方と同行する2親等内の方は、上記の区民親族補助が受けられます。  
 ※区民補助を利用する方は、全員現地に住所確認書類(健康保険証、運転免許証、学生証等)または「平成24年度千代田区保養施設カード」をお持ちください。  
 ※小人は4歳~小学生。 ※箱根千代田荘・湯河原千代田荘の宿泊には、別途大人1人1泊につき150円の入湯税がかかります。

### ウォーキングプラス緑化見学会

区内の屋上・壁面緑化などを巡り、阿部義通さん(大江戸野菜研究会理事長)から、花・ハーブ・野菜作りについてのお話を聞きます。緑化や園芸に興味のある方にヒントが満載です。

10月6日(出)9時30分 JR御茶ノ水駅聖橋口前集合～12時(予定/雨天決行)、コース=ECOM駿河台周辺(壁面緑化・街路樹等ガイド)→ちよだプラットフォームスクウェア(屋上緑化見学)→同会議室で講座(質問の受け付けあり)、定員25名(申込順)、参加費300円(資料代・保険料)、10月1日(月)までに電話・ファクスまたはEメール(記入例参照)でCES推進協議会(☎・FAX)5211-5085 info@chiyoda-ces.jp)へ。\*参加者にはエコ・アクション・ポ



ちよだプラットフォームスクウェア屋上ぶどう棚  
イント(\*)100ポイントを配付します。  
\*一人ひとりの環境活動(エコアクション)に対して、ポイントを付与する環境省が推進するポイントプログラムです。詳しくは、エコ・アクション・ポイントのホームページ(http://eco-ap.jp)をご覧ください。

ンホーランド応用科学大学教授)ノ竹信三恵子さん(和光大学教授)ノ白石草さん(OurPlanet-TV代表理事)ノ森達也さん(明治大学特任教授)、当日直接会場へ。

問合せ 明治大学ジェンダーセンター ☎・FAX 3296-4436 gender@kisc.meiji.ac.jp

#### ミュウ MIWの催し

(1)ビデオサロン&カフェ  
コシュ・バ・コシュ 恋はロープウェイに乗って

「コシュ・バ・コシュ」とは「勝ち負けなし」という意味のタジク語です。西洋風の教育を受けた娘と、保守的なタジキスタン社会で育った青年とのんびり行きつ戻りつするロープウェイ

のような、勝ち負けなしの恋を描きます。監督=バフティヤル・フドイナザロフ/1993年タジキスタン共和国作品(90分)

10月19日(金)①14時30分～②18時30分～(各回終了後カフェあり)、男女共同参画センターMIW(区役所10階)、定員=各回20名(申込順)

(2)グループワーク  
傷ついた心を癒す～つらさや悲しみを手放したいあなたへ～(後期)

心が傷つけられるとつらく、苦しく、自分の本当の気持ちがわからなくなり、体調不良につながることもあります。自分を見つめ、悲しみを手放し、穏やかな気持ちになりませんか。同じ悩みをもつ人たちとのグループワークです。\*前期(後期と同じ内容)に参加した方は、応募できません。

10月26日・11月2日・9日・16日・30日(いずれも金曜(全5回))10時30分～12時30分、区役所4階401会議室ほか、女性20名(申込順)、講師=野本律子さん(カウンセラー)

#### -(1)(2)いずれも-

電話・ファクスまたはEメール(記入例参照/①は希望時間も記入)でMIW(☎5211-8845 FAX)5211-8846 miw@city.chiyoda.tokyo.jp)へ。\*託児サービス(有料・2週間前までに要予約)あり。

#### 秋の「さくら教室」とミニセミナー

「区の花さくら再生計画」のさくらサポーター活動として、樹木医とさくらの健康状態を調査します。

10月13日(出)10時～12時、調査場所=①千鳥ヶ淵緑道・靖国神社(9時45分区役所1階区民ホール集合)②真

田濠(9時45分上智大学正門集合)、定員=①②合計40名(申込順)

\*当日の連絡先☎080-3171-9433

#### ■さくらに関するミニセミナー

10月13日(出)13時～14時30分、上智大学2号館508教室(紀尾井町7-1)、講師=三田村雅子さん(上智大学教授)、演題=源氏物語と桜

#### —いずれも—

10月10日(水)までに電話またはファクス(記入例参照)で道路公園課都市施設主査(☎5211-4240 FAX)3264-4792)へ。

\*雨天の場合、翌日に順延します(14日も雨天の場合は中止)。

#### 要援護世帯の見舞品の登録受付

収入額が一定以下で、生活の支援を希望する世帯を要援護世帯として登録し、歳末たすけあい募金から見舞品を贈ります。昨年度に登録された方も再申請が必要です。

対象 次の①～④のすべてに該当する世帯(生活実態により、住民票が世帯分離していても同一世帯とみなす場合があります)

- ①区内在住(在宅で生活している方)
- ②世帯の年間総収入金額が生活保護世帯の1.15倍以内程度(世帯構成により基準額が異なります)
- ③生活保護を受けていない
- ④土地・建物を所有していない(現在居住している土地・建物は除く)

申請期間 10月1日(月)～26日(金)

\*登録申請の際は、必ず事前に電話またはファクスで社会福祉協議会(☎5282-3711 FAX)5282-3718)へお問い合わせください。

### お知らせ

#### 10月1日～赤い羽根共同募金運動

皆さんからの募金は、地域福祉推進の事業や、子育て・家庭支援活動事業、NPO等市民活動団体が行う地域福祉活動などに使われます。

地域・街頭・会社などのほか、郵便振込・インターネット・コンビニエンスストアでも募金できます。皆さんのご協力をお願いします。詳しくは、赤い羽根共同募金のホームページ(http://www.akaihane.or.jp)をご覧ください。

福祉総務課厚生係 ☎5211-4211

申込書の記入例

- ①催しなどの名称
- ②郵便番号・住所
- ③氏名(ふりがな)
- ④年齢
- ⑤電話番号

\*託児サービス(満1歳～小学校就学前が対象)を希望する方は記入  
⑥お子さんの氏名(ふりがな)  
⑦生年月日  
\*託児サービスは本文に表示がある場合  
\*往復ハガキの場合は返信側にも住所・氏名を忘れずに。  
\*Eメールの場合は件名にも催しなどの名称を。  
\*在勤・在学の方は勤務先(学校名)、所在地、電話番号を追記  
\*費用の記載の無いものは原則無料  
\*記入の際、摩擦や熱で消えるインクのペンは使用不可。

#### 10月の各種相談(無料) 日程が変更になる場合があります。事前にお問い合わせください。

名称	場所	対象	内容	とき	問合せ
区民相談	区民相談室(区役所2階)	区内在住・在勤者	法律相談(予約制)	3(水)・5(金)・10(水)・12(金)・17(水)・19(金)・24(水)・26(金) 13時～15時15分	区民相談室 ☎5211-4176 (月～金曜8時30分～17時)
			税務相談	11(木)・25(木)13時～15時	
			司法書士相談	11(木)13時～15時	
			人権の上相談行政相談・社会保険労務相談	9(火)13時～15時	
			行政書士相談	3(水)・16(火)13時～15時	
			不動産相談	4(木)・18(木)13時～15時	
			土地家屋調査士相談	18(木)13時～15時	
			一般相談	毎日(土・日・祝日を除く)8時30分～17時	
消費生活相談	消費生活センター(区役所2階) 区民相談室(区役所2階)	区内在住・在勤・在学者	消費者相談に消費生活相談員が応じます。	毎日(土・日・祝日を除く)9時30分～16時	消費生活センター ☎5211-4314
			多重債務特別相談に弁護士が応じます(予約制)。	25(木)13時～15時15分	
ミュウMIW相談室(予約制)	男女共同参画センターMIW相談室(区役所10階)	区内在住・在勤・在学者	夫婦関係・子育て・セクシュアルハラスメント・ドメスティックバイオレンスなどの悩みに女性カウンセラーが応じます。*は英語での相談も受け付けます。託児サービス(有料・要予約)あり。	3(水)・5(金)・6(土)・11(木)・13(土)・17(水)・19(金)・20(土)・25(木)・27(土)・31(水) 10時30分～15時30分 4(木)・10(水)・12(金)・18(木)・24(水)・26(金)・17時～21時	MIW相談室 ☎5211-4316 *話し中の場合 ☎5211-8845
保健福祉オンブズパーソン相談(予約制)	区役所会議室	どなたでも	区や事業者が提供する保健福祉サービス全般への不満・苦情を受け付けます。郵送での相談も受け付けます。〒102-8688九段南1-2-1福祉総務課保健福祉オンブズパーソンへ。	10(水)池田恵利子委員(社会福祉士) 22(月)横堀昌子委員(青山学院女子短期大学准教授) 14時～16時	福祉総務課 ☎5211-4210
福祉専門法律相談(予約制)	西神田庁舎3階(西神田1-3-4)	区内在住者とその家族、在勤・在学者	福祉や成年後見制度、消費者被害に関する悩みごとのほか、相続や遺言の相談に弁護士が応じます。	11(木)石川宏弁護士 25(木)平澤千鶴子弁護士 14時～16時20分	社会福祉協議会 ちよだ成年後見センター ☎5282-3100
成年後見制度相談			成年後見制度の利用相談のほか、後見活動の悩みや不安にお答えします。	毎日(土・日・祝日を除く)8時30分～17時	
介護者のためのカウンセリング(予約制)	男女共同参画センターMIW相談室(区役所10階)	高齢者を介護している区内在住者 区内在住の高齢者を介護している方	介護をすることから生じるストレスに関すること(介護ストレス・家族不仲・家族間暴力・高齢者虐待等)に専門カウンセラーが応じます。	2(火)・16(火)10時～17時	高齢介護課在宅支援係 ☎5211-4220
障害者就労相談室(予約制)	障害者就労支援センター(生活福祉課(区役所3階))	区内在住の障害のある方またはその家族(障害者手帳の有無は問いません)	障害のある方の就職活動や職業訓練のアドバイスを行います。また、在職中の方で職業上の悩みなどの相談も受け付けます。相談にはジョブコーチ(職場適応援助者)が応じます。	毎月第3水曜10時～16時	千代田区障害者就労支援センター ☎3264-2153 FAX)3264-0927

# 生活ほっとライン

## 募集

### 講演会「くらしの保健室」

講師と一緒に「最期まで自宅で、生き生きと暮らすこと」を考えます。  
 10月17日(水)13時30分～15時、九段生涯学習館5階音楽視聴覚室(九段南1-5-10)、定員50名(申込順)、講

師=秋山正子さん(白十字訪問看護ステーション所長)、電話またはファクス(10面記入例参照)で千代田区学習グループ連絡会・西川(☎3866-0507 FAX 3864-9266)へ。

### 10月20日(土) 第10回福祉まつり運営ボランティア30名募集

地域団体の活動紹介や被災地復興支援プロジェクト、豪華ゲストのステージで盛り上がる福祉まつりは、約600名のボランティアが参加します。当日お手伝いをしてくれる方を募集します。  
**とき** 10月20日(土)9時～17時(応相談)  
**会場** 区役所(福祉まつり会場)  
**内容** 会場案内・交通整理、ブース運営・販売補助、会場設営・片付け等  
 ※交通費は自己負担です。午前・午後とも活動する方に軽食を用意します。  
**申込み** 電話・ファクスまたはEメール(10面記入例参照)でちよだボラ

## 健康チェック(予約制) 実施場所・問合せ 千代田保健所(九段北1-2-14) ☎5211-8161 FAX5211-8192

事業名・対象など	とき
<b>ふん便のノロウイルス検査</b> 区内在住・在勤・在学者(有料) ・RT-PCR法 6,000円 ・リアルタイムPCR法 9,100円 事前に採便管を取りに来てください。	10/2(火)・5(金)・9(火)・12(金)・16(火)・19(金)・23(火)・26(金)・30(火)13時～15時
<b>細菌検査(赤痢菌・チフス菌・パラチフスA菌・サルモネラ・腸管出血性大腸菌O157の健康管理検便)</b> 区内在住・在勤・在学者(有料) ・予約不要(事前に採便管を取りに来てください) ・腸管出血性大腸菌O26およびO111の検便も行います(料金別途)。	10/2(火)・5(金)・9(火)・12(金)・16(火)・19(金)・23(火)・26(金)・30(火)13時～16時
<b>心の相談室</b> 区内在住で心の問題で悩んでいる方	10/4(木)・12(金)13時30分～15時30分
<b>エイズ・感染症(梅毒・クラミジア・淋菌)相談・検査</b>	10/5(金)9時～9時30分
<b>一般健康相談</b> 区内在住で16歳以上の方 ・血液・骨密度等の健診を有料で行います。身体計測は無料。診断書は発行しません。なお、骨密度健診は区民健診にない項目です。こちらをご利用ください。 ・3日前までに申し込んでください。 ・結果は原則郵送します。医師の結果説明を希望する場合は、翌月の指定日になります(骨密度のみ当日の結果説明可)。	10/11(木)9時～10時
<b>肝炎ウイルス検査</b> 区内在住の16歳以上の方で過去に肝炎ウイルス検査を受けていない方 ・3日前までに申し込んでください。 ・結果は原則郵送します。医師の結果説明を希望する場合は、翌月の指定日になります。	10/11(木)9時～10時
<b>生活習慣病予防相談</b> 区内在住で20歳以上の方(通院・入院中の方を除く) ・血管年齢を測定します(栄養と運動)。	10/23(火)9時～16時

## 図書館の催し

### 千代田図書館(区役所9・10階)

#### 講習会とミニ展示関連講座

#### 電子図書が読める「千代田 Web 図書館」を使ってみよう

千代田 Web 図書館は、インターネットにつながったパソコン環境があれば、いつでもどこからでも電子図書を利用できるサービスです。音声や動画の機能を利用し、より効率的に読書や学習ができます。今回は、実際にパソコンやiPadを操作して、千代田 Web 図書館の使い方やコンテンツを紹介します。

9月26日(水)19時～20時、9階第1・2研修室、電子図書に興味がある方12名(申込順)、電話または直接10階カウンター(祝日を除く月～金曜10時～18時)☎5211-4289へ。

#### ミニ展示関連講座

#### ミャンマーはどうなるのか～日本との関係から考える

開催中のミニ展示「未来への遺産、ミャンマーの森と人びと」の関連講

座です。アウンサンスーチーさんの思想やミャンマー(ビルマ)の現状と今後の日本との関係、少数民族の豊かな暮らし、民主化の実情などについてお話しします。

10月12日(金)19時～20時30分(18時30分開場)、10階会議スペース、定員25名(先着順)、講師=吉田敏浩さん(ジャーナリスト) / 根本敬さん(上智大学教授、当日直接会場へ)。  
 千代田図書館 ☎5211-4289

### 日比谷図書文化館(日比谷公園1-4)

#### 日比谷カレッジ

#### (1)西堀榮三郎の探検人生に学ぶ「人生にロマンを求めて」

日本初の南極越冬隊長で、探検家・科学者でもあった西堀榮三郎=写真=



◀カチン人の女性が陸稲の穂を刈り取る様子(吉田敏浩さん著書より)

ンティアセンター(〒101-0065 西神田1-3-4 西神田庁舎4階 ☎5282-3716 FAX 5282-3718 ✉10th@chiyoda-cosw.or.jp)へ。  
 ※来場者の案内や付き添い等をするコンシェルジュ募集については広報千代田9月5日号12面をご覧ください。

### 区民公開講座 口の中の癌(口腔癌)について

#### 食べることは生きること 歯から口から歯ッピーライフ

よく食べ、喋ることは人生の大きな喜びですが、口の中にも病気が発生します。今回は、口の中の癌の講座です。



10月27日(土)13時45分～16時(受付13時～)、いきいきプラザ一番町地下1階カスケードホール(一番町12)、定員160名(申込順)、講師=山口聡さん(東京医科歯科大学助教)=写真、電話またはファクス(10面記入例参照)で丸の内歯科医師会区民公開講座係(☎3287-2888 平日10時30分～17時) FAX 3287-2879)へ。

### 呼吸器リハビリ教室

**音楽療法**  
 10月5日(金)13時30分～15時30分、いきいきプラザ一番町地下1階カスケードホール(一番町12)、気管支喘

息等で悩んでいる20歳以上の区内在住・在勤・在学者30名(申込順)、講師=加藤晶子さん(音楽療法士・声楽士) / 坪井純子さん(ピアノ奏者)

#### 呼吸機能を改善する気功太極拳

10月26日(金)14時～16時、千代田保健所(九段北1-2-14)、気管支喘息等で悩んでいる20歳以上の区内在住・在勤・在学者50名(申込順/公害認定患者優先)、講師=談衛東さん(南寧武学研究所気功太極拳講師)

#### —いずれも—

電話またはファクス(10面記入例参照)で千代田保健所保健予防係(☎5211-8174 FAX 5211-8192)へ。

### フリーマーケット出店者募集

10月27日(土)10時～14時(雨天決行)、区役所1階区民ホール、区内在住・在勤・在学の個人またはグループ約28店舗(抽選/1グループ1店舗/営利目的の出店は不可)、出店料=800円、出店スペース=1店舗約4㎡(約2m×2m)、10月5日(金)(必着)までにハガキ(10面記入例参照)に日中の連絡先・主な出店物と「10/27開催フリーマーケット出店希望」と記入の上ちよだ環境ボランティア・窪田(〒101-0054 神田錦町1-12 ☎3295-6480)へ。  
 ※複数ブースを使っでの出店を希望する方は「複数希望(希望ブース数)」と記入してください。ただし、希望にそえない場合もあります。

## 生活習慣病予防教室(2日制)

「ストレス」は、私たちが考える以上にさまざまな病気の原因になります。1日目は健康心理学の専門家による講演会、2日目はストレス対処のための呼吸を意識した運動の話と実践です。  
**とき・内容・講師** 下図表のとおり  
**会場** いきいきプラザ一番町地下1階

カスケードホール(一番町12)  
**対象** 20歳以上の区内在住者各回50名(申込順)  
**申込み** 電話で健康推進課健康推進係(☎5211-8161)へ。



とき	内容	講師
10月18日(木) 13時30分～15時30分	健康心理学入門～「病は気から」は本当です～	野口京子さん=写真(文化学園大学教授)
10月19日(金) 13時30分～15時	呼吸を意識した運動の話と実践	門屋悠香さん(順天堂大学非常勤助教)

の生き方から「常に五感を駆使し、探究心を持ち続けること」の大切さを学びます。

11月9日(金)19時～20時30分(受付18時30分～)、4階スタジオプラス(小ホール)、定員60名(申込順)、講師=西堀榮三郎さん(西堀榮三郎さん三男・理学博士)

**(2)開館1周年記念文学講演会「作家が語る日比谷と文学」**  
 開館1周年を記念して「日比谷」「文学」「図書館」をキーワードに、3人の作家が語る講演会です=下図表。

とき	内容	講師
①11月3日(祝)	描かれた日比谷～文学と映画	川本三郎さん(作家)
②11月24日(土)	明治・大正・昭和の文豪と日比谷	坪内祐三さん(評論家)
③12月8日(土)	図書館で言葉を磨く	阿刀田高さん(作家)

いずれも14時～15時30分(受付13時30分～)、地下1階日比谷コンベンションホール(大ホール)、定員=各回200名(申込順)、参加費=各回1,000円(区内在住者は500円/住所を確認できるものをお持ちください)

—(1)(2)いずれも—  
 電話またはEメール(10面記入例参照/②は希望回も記入)で日比谷図書文化館(☎3502-3340 ✉college@hibiyal.or.jp)へ。

### 古文書講座 中級コース

江戸幕府14代将軍徳川家茂(上洛)の史料を読みながら解説をします。  
 10月31日・11月14日・28日・12月12日のいずれも水曜(全4回)14時～16時、4階セミナールーム、定員20名(申込順)、参加費=800円、電話で日比谷図書文化館文化財事務局(☎3502-3348)へ。

# 生活ほっとライン

## 募集

### ふな釣り大会

10月21日(日)(雨天決行) 5時40分=区役所前出発/6時10分=JR秋葉原駅電気街口広場(アトレ秋葉原1側)出発、茨城県北浦周辺、区内在住・在勤者90名(申込順)、参加費=3,500円(往復のバス代・賞品代等)、持ち物=エサ・弁当、10月11日(木)までに電話で千代田区釣友連盟・持斉(☎3888-5001)へ。

### アーチェリー大会

10月28日(日)9時30分~、中央区立総合スポーツセンターアーチェリー場(中央区日本橋浜町2-59-1<浜町公園内>)、区内在住・在勤者および千代田区アーチェリー協会会員30名(申込順)、競技種別=リカーブボウ/コンパウンドボウ、競技種目=一般50m36射・30m36射/初・中級者30m36射×2回、参加費=1,000円(当日集金/傷害保険料を含む)、10月18日(木)までに所定の申込書(千代田区アーチェリー協会のホームページ<http://www.geocities.jp/chiyoda\_archery>からダウンロード)をファクスで千代田区アーチェリー協会・森田(☎3291-0086 FAX)

## 九段生涯学習館の催し

### 九段L.Lカフェ講座

(1)ココロとカラダに響くゴスペルを唄おう~魂を揺さぶる~

ゴスペルを唄い、唄う楽しさ・心地よさを体験します。また、歌詞からゴスペルが生まれた背景を探ります。



10月30日(火)19時~20時40分、九段生涯学習館(九段南1-5-10)、中学生以上の方50名(申込順)、参加費=1,500円(区内在住者・すばすたちよだ会員は1,000円)、講師=NOBUさん(ゴスペルディレクター)=写真、申込期限=10月29日(月)17時

#### ▼図表1

とき	内容
① 11月9日(金) 19時~20時45分	レクチャー「東京アートナビ」 たぐさんの美術館・ギャラリー・アートフェアから、お気に入りの作家や作品を見つける方法をお話します。
② 11月23日(祝) 14時~16時	ワークショップ「アートを香りで表現」 アート作品を見て感じたことをアロマセラピーの香りで調香します。五感を使って現代アートを楽しみます。
③ 12月7日(金) 19時~20時45分	コミュニケーション「What's your favorite? = 3331で大好きな作品は?」 アーツ千代田3331で一番好きな作品を探して共有し、アートとの関わり方を探ります。

毎年恒例の区民体育大会を10月14日(日)に開催します。

50回の節目となる今回は、サンバや大道芸の団体を招き、会場を盛り上げます。



## 10月14日(日) 第50回 区民体育大会

また、来年開催される東京国体で、デモンストレーション競技として千代田区で実施する「ドッチビー」も行います。子どもからお年寄りまで、皆さんで楽しめる内容ですので、家族そろって秋の1日をお過ごしください。

とき 10月14日(日)9時30分~15時55分(予定)

会場 外濠公園総合グラウンド(五番町先)

※当日の天候などでグラウンドの状態

が悪いときは中止します。開催の有無は、当日の朝5時55分~6時55分の間に、AMラジオのニッポン放送(1242kHz)で放送します。また、区のホームページ(<http://www.city.chiyoda.lg.jp>)にも掲載します。

※会場には駐車場がありませんので、電車などでお越しください。

問合せ 文化スポーツ課スポーツ振興係 ☎5211-3627

## 江戸城ウォーク

③=「江戸の外郭 内濠散歩~半蔵門と桜田門~」(皇居の西側を巡るコース)

集合 千代田区観光協会(九段南1-6-17)

解散 楠公レストハウス(昼食後、自由解散)

定員 各日20名(申込順)

参加費 各日2,500円(昼食代を含む/当日集金)

申込み 各実施日直前の木曜17時までに電話またはEメール(10面記入例参照)

で千代田区観光協会(☎3556-0391) info@kanko-chiyoda.jp)へ。



ボランティアガイドが皇居・旧江戸城を案内する恒例の散策ツアー「江戸城ウォーク」を開催します。今回は、2コースから選べます。昼食は、江戸の味を再現した「江戸エコ行楽重」とツアー限定の江戸の甘味「巻餅」をお楽しみください。

とき ①10月7日②21日③28日(いずれも日曜)9時~13時30分(12時30分~昼食)

コース ①②=「旧江戸城内散策~北の丸・二の丸・本丸跡へ~」(皇居を南北に縦断するコース)

3291-0087)へ。

### 秋季ゴルフ大会

11月1日(木)8時アウト・イン同時スタート(雨天決行)、取手国際ゴルフ倶楽部(茨城県つくばみらい市)、区内在住・在勤者150名(申込順/同伴希望受付可)、大会参加費=会員3,000円・非会員5,000円(当日集金)/プレー代(概算15,000円)・食事代は各自精算、10月12日(金)(必着)までに所定の申込書(千

代田区地域ポータルサイト「千代田day's」(<http://chiyoda-days.jp>)からダウンロード)を郵送またはファクスで千代田区ゴルフ協会・山田(〒101-0032 岩本町2-6-12 曙興業(株)気付 ☎3862-2723 FAX 3862-2730)へ。

### 区民サークルの「サークル体験」

区内で活動する区民サークルが、どなたでも参加できる「サークル体験」を実施します=右図表。気になる活動がありましたら、気軽に参加してください。

い。会場等詳しくは、区立施設掲示のポスターや九段生涯学習館のホームページ(<http://www.kudan-ll<エルエル>.info>)をご覧ください。

問合せ 九段生涯学習館

☎3234-2841

とき	内容
10月	絵手紙、手芸、水墨画、日本舞踊、俳句、布リフォーム
11月	編物、英会話、合唱、筆ペン、フラダンス、ヨガ、歴史

www.kudan-ll<エルエル>.info)へ。

### 教養講座

小説を愛するあなたへ 深く小説を知ってみよう もっと小説を愛してみよう そして、小説を書いてみよう

小説を知り、学ぶことで小説が好きになり、自らの手で短編小説を創作するまでを手ほどきします。



とき・内容=図表2のとおり(全3回)、九段生涯学習館(九段南1-5-10)、高校生以上の区内在住・在勤・在学者20名(抽選)、参加費=1,500円(教材費を含む)、講師=佐竹裕さん(編集者)=写真、10月14日(日)17時までに電話またはホームページで九段生涯学習館(☎3234-2841) http://www.kudan-ll<エルエル>.info)へ。

#### ▼図表2

とき	内容
10月23日	事前に配付する課題図書(短編小説)を読み解きながら、小説そのものの魅力を学び、それぞれの創作の方向性を見いだします。
11月6日	前回の読解の続きとともに、文学賞の舞台裏や作家の日常など、文芸の現場の話や面白い小説の具体例などについてお話します。 ※3回目までに、創作した小説の提出あり。
11月20日	受講者の作品と、作品に対する講評をお渡しし、いくつかの作品を取り上げ、具体的な創作についてお話します。

いずれも火曜19時~20時50分

kudan-ll<エルエル>.info)へ。

### 区民自主企画運営講座

楽しい朗読 自分の声を見つけよう

文学作品を朗読すると、文字で書かれた文章とは異なる姿が見えてきます。また、自分の声を知り、自己表現を高めることもできます。声を出して物語に浸り、日本語の響きの美しさと楽しさを体験できる講座です。

11月1日・8日・22日・29日(いずれも木曜(全4回))19時~20時40分、九段生涯学習館(九段南1-5-10)、18歳以上の区内在住・在勤・在学者20名(抽選)、参加費=2,000円(教材費を含む)、講師=秋山京子さん(俳優)、10月20日(出)17時までに電話またはホームページで九段生涯学習館(☎3234-2841) http://www.kudan-ll<エルエル>.info)へ。

# まちみらい ニュース News

Vol.90

編集 (財)まちみらい千代田

〒101-0054 千代田区神田錦町3-21  
ちよだプラットフォームスクウェア4階  
TEL3233-7555(代) FAX3233-7557  
http://www.chiyoda-days.jp



次回「ちよだ青空市」は  
10月3日(水)10:00~16:00開催



問合せ  
NPO法人農商工連  
携サポートセンター  
☎5259-8097  
会場  
〒101-0054 東京都千代  
田区神田錦町3-21  
ちよだプラットフォームスクウェア1F  
地下鉄東西線竹橋駅3B出口より徒歩2分  
http://www.npo-noshokorenkei.jp/index.html

http://www.npo-noshokorenkei.jp/index.html

## 「第5回千代田ビジネス大賞」 エントリー締め切り迫る

9月28日(金)にて、第5回ビジネス大賞へのエントリーを締め切ります。特徴のある優れた活動実績をあげている千代田区内の中小企業の皆様のエントリーをお待ちしております。

### エントリー資格

- 区内に本店(営業の本拠)があり、1決算期以上事業活動している法人または個人の中小企業
- 経営成績および財政状態が健全であること

エントリー方法など詳しくは、エントリーパンフレットをご覧ください。パンフレットは、まちみらい千代田、区役所区民生活課および総合窓口、各出張所にて配付しているほか、ホームページ『千代田 day's』でもご覧いただけます。

問合せ 産業まちづくりグループ

☎3233-7558

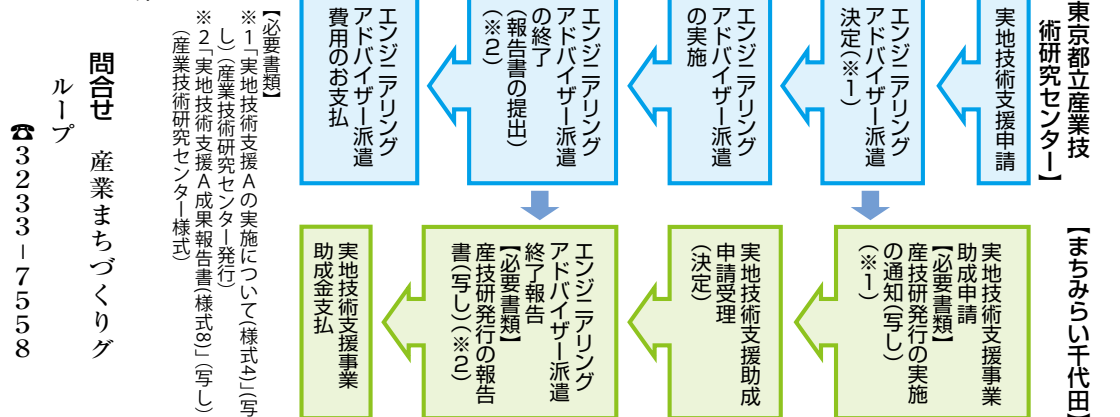
http://chiyoda-days.jp/future/event-info/biz24.htm

# ご活用ください 実地技術支援費助成制度

## 都立産業技術研究センターとタイアップ

まちみらい千代田では、千代田区内に事業所を置く中小企業の皆様が、(地独)東京都立産業技術研究センターの実地技術支援を利用する際に、費用の一部を助成します。  
(地独)東京都立産業技術研究センターでは、工場や事業所が抱える課題や産業技術に関する諸問題を解決するために、技術指導員または職員(無料)、エンジニアリングアドバイザー(外部専門家・有料)を派遣する「実地技術支援」を実施しています。

この制度の利用にあたっては、技術指導員または職員の派遣は無料、エンジニアリングアドバイザー(外部専門家)の派遣は有料となります。エンジニアリングアドバイザーの派遣1回あたり1万円、1万200円が中小企業の皆様の負担となりますが、まちみらい千代田では、派遣1回あたり1万円を助成します。  
※交通実費は東京駅から現場の最寄り駅までの鉄道営業キロ数が50キロを超えている場合は企業負担  
助成対象 千代田区内に事業所を置く中小企業者等で、産業技術研究センターの実地技術支援決定を受けた企業(まちみらい千代田への申請と審査が別途必要です。下図を参照してください)



## 実地技術支援助成の 申請からお支払いまで

## 千代田ビジネス起業塾開講!

「独立したい」「定年を機に起業したい」「夢をカタチにしたい」など、起業の基礎を充実したカリキュラムで学べる「千代田ビジネス起業塾」が11月1日(木)に開講します。

日時 11月1日~12月20日  
毎週木曜日(全8回)18時45分~20時55分  
会場 ちよだプラットフォームスクウェア4階会議室  
申込み <http://www.chiyoda-days.jp/>  
定員 20名(定員になり次第、締め切らせていただきます)  
受講料 一般1万円 学生5千円

千代田ビジネス起業塾  
《女性起業家編》が9月4日に開講しました



▲受講風景

「独立したい」「定年を機に起業したい」「夢をカタチにしたい」など、起業の基礎を充実したカリキュラムで学べる「千代田ビジネス起業塾」が11月1日(木)に開講します。  
女性起業家支援オフィスに関するお問合せはプラットフォームサービス(株)まで  
☎3233-11511  
問合せ 産業まちづくりグループ  
☎3233-7558

## まちサポ ワークショップ体験記

### ② 神田・SUM(ドットスム)編

今回のワークショップ体験記は「神田・SUM(ドットスム)」の「発見!小栗の埋蔵金発掘歴史ウォーキング」。埋蔵金!ちよとドキドキしながら参加してきました。



▲まちあるき調査の様子

8月4日夕方6時、イトーコーヒーさんで待ち合わせ。今回参加したのは12名で近隣マンションからは4名が参加。神田駿河台下から現在はYWCAとなつている小栗邸屋敷跡を経て山の上ホテル・文化会館へ。アネネフランセを経てさいかち坂を下り、日仏会館跡を見ながら、もう一度駿河台の小栗邸屋敷跡まで戻り、最後は神田錦町の「ガネーシャ」にて懇親会です。

歴史談義・神田談義で盛り上がる中、神田に住んで57年という方にお話を伺いました。「マンションに住んでいるといつも単身者が多く、なじもうという人は少ない。せっかく神田に住んでいるのだから神田を好きになつてもらいたい。また、セカンドハウスとしてマンションに住居して10年という方にも聞きました。「今回4回目の参加。今まで何気なく歩いているだけだったが、こうした会で地域の歴史等たくさん教えてもらい楽しい」。また、昨年神田に転居し今回2回目の参加というご夫婦は「せっかくなので神田に住むのだから近所のことを知りたいし、町内の人も挨拶だけでなく仲良くなりたい」。神田・SUMの堀井さんには「歴史・文化」のこと。神田にはたくさんのお宝が埋まっていることを知ってほしかった。また、昔の神田は近所で知らない顔はなかった。だからそ地域が安全が守られていたが、最近はずつかり知らない顔が増えて、怖いと感じる。せめてすれ違った時に挨拶ぐらいできる人間関係を作りたい。そして、マンションに住んでいる皆さんに、俺は今神田に住んでいるんだぞと胸をはって言ってほしい。それが地域の願いです」。神田・SUMは秋に「大隣人祭」を開催予定。楽しいイベントでオートロックの内側からたくさんの方を引っ張り出そうと企画中です。

問合せ 企画総務グループ  
☎3233-7556

# 「第10回福祉まつり」に出展します

10月20日(土)に千代田区役所1階及び4階研修室にて、平成24年度第10回福祉まつりが行われます。

まちみらい千代田もブースを出展し、マンション理事長連絡会の活動報告及び、マンション内の高齢者支援やコミュニティ活動に対し先進的に取り組んでいるマンションの紹介を行います。



▲前回の福祉まつりの様子

問合せ 住宅まちづくりグループ  
☎32333-3223

まちみらい千代田では「マンションの維持管理に関する相談」の充実を図るため、「首都圏マンション管理士会 都心支部」の協力を得て、マンション無料相談会を行っています。

## 毎月第3水曜日はマンション無料相談会

現在、毎回4名のマンション管理士が皆様の相談をお受けいたしますので、お気軽にお申し込みください。 ※相談は1回30分程度、予約の方を優先します。 事前に相談内容等について、まちみらい千代田へご連絡ください。

問合せ 住宅まちづくりグループ  
☎32333-3223

## 東京都地域中小企業 応援ファンドのお知らせ

まちみらい千代田では、平成20年度より、東京都の認定を受け、区内中小企業の「東京都地域中小企業応援ファンド」の利用申請をサポートしています。

中小企業応援ファンドは、東京都及び国が資金を拠出し運用益を活用し、助成する事業です。

地域の魅力向上や課題解決に取組む意欲とアイデアに溢れた中小企業者等のビジネスプランに対して助成金を交付し、地域密着型のイノベーションを数多く生み出すことをねらいとしており、都市問題の解決や地域資源の活用に資するビジネスを支援するもので、新たな事業の掘り起こしから、販路開拓まで支援を行います。

問合せ 産業まちづくりグループ  
☎32333-7558

## ちよだプラットフォームスクウェア 創立8周年記念講演会 伊藤元重氏「これからのニッポンを考える」

ちよだプラットフォームスクウェアは10月1日で満8年を迎えます。

これを記念して、10月4日15時より記念講演会が開催されます。

日時 10月4日(木)15時～

会場 ちよだプラットフォームスクウェア 5階会議室

参加費 無料(懇親会は会費2千円)

講演会 15時～17時  
①基調講演 「これからのニッポンを考える」 総合研究開発機構(NIRA) 理事長 伊藤元重氏  
②対談 伊藤元重氏・枝見太朗氏(プラットフォーム

サービス(株)顧問)

③報告 「東日本大震災からの復興の現状と課題」 復興庁 統括官付参事官 栗田卓也氏

懇親会 17時45分～18時45分  
お申込方法

①件名「講演会申込」として、氏名、住所、会社・団体名、役職、連絡先電話番号、メールアドレス、参加の部を明記の上、info@yamori.jp宛にメールをお送り下さい。

② http://yamori.jp/inq にアクセスしていただき、「お問い合わせ内容」に「8周年記念講演会申込」と明記の上、氏名、会社・

## 「第8回 千代田区マンション 理事長連絡会」を開催しました

8月25日(土)千代田区役所4階研修室にて「第8回千代田区マンション理事長連絡会」を開催いたしました。

連絡会には15名の理事長の方や代理の方が参加しました。

理事長連絡会は、会員である理事長間の情報交換・意見交換の場として開催されています。

今回は区からマンション防災計画作成に向けた「防災アドバイザー派遣制度」及び千代田区におけるコミュニティのあり方の課題等に



▲理事長連絡会の様子

◆現在の運営内容  
①会員間の意見交換会(隔月開催)  
②区や財団、その他からの各種情報提供  
③マンションサポートちよだ mini の提供(毎月送付)

◆会費 無料  
詳細につきましては、左記までお問合せください。

◆入会条件 千代田区の分譲マンション管理組合理事長であること。

◆今後の予定  
10月4日(木)15時～18時45分  
ちよだプラットフォームスクウェア 5階会議室

## マンションの大規模修繕はおまかせください!

- 信頼されるマンション主治医として多くの実績で認められています!
  - ・管理組合の立場に立って、居住者にとって何が最適かを考えます。
  - ・プロとしての専門性、客観性をもって期待にお応えします。
  - ・改修工事では的確な診断、適切な設計、厳正な監理をします。
- 業務内容 建物診断・改修設計・業者選定・工事監理・長期修繕計画・年間コンサルティング

ただ今、社員募集しています! 詳細はHPをご覧ください。



マンション・ビル等の建物調査診断致します! お気軽にご相談ください。

ご相談・お問い合わせは 株式会社 アズ・リノバテック 一級建築士事務所 TEL. 03-3264-0930 東京都千代田区六番町1-1 URL: http://azrt-tatemono.jimdo.com/ E-mail: azrt@blue.ocn.ne.jp (担当: 熱田)

## 理事長連絡会に参加して、一言

◆初めて理事長になり、何をすればいいのか不安で情報収集しようとする。同じ境遇の悩みも聞け、自分だけではないと安心した。

◆情報がマンションには届かないと食いつけなかったら、他の理事長さんから「知ろうとしない」と情報は見えな

い。広報誌や管理組合あての送付物などが、うるさいぐらいに送られている」といわれ、少し納得。

◆理事長を長くやっている。管理費の滞納のことで訴訟相談のため裁判所にいったら、あなたは当事者適格がないと言われびっくり。あ

わてはまちみらい千代田に相談したのがきっかけで、

問合せ 住宅まちづくりグループ ☎32333-3223